

M202
How the ancients passed their time.

Narrated by Wang Jian-guo.

Notes

This piece is found in Document N (no. 9, page 368).

There are many errors and misprints in the Miao text of which some are listed below.

Title. The word "jaix", "time", is printed "jit".

Line 1. A note in parenthesis in the text explains that "as taot nek zel" means "an evil time"

Line 5. The word "nchait", "fear" is printed "nchaix".

Line 7. The word "dab", "only", is printed "dwd".

Line 12. The word "njiaol", "arrive", is printed "jaol".

Line 18. The word "nchait", "fear", is printed "chaix".

Line 19. The word "niob", "live", is printed "niol".

Line 23. The word "fait", "distinguish", is printed "fat".

Line 23. The word "ntraik", "clearly", is printed "traik".

Line 30. The word "dlib", "far", is printed "alib".

Line 31. The word "ngax", "house", is printed "ngas".

Line 37. The word "box", "woman", is printed "bot".

Line 44. The word "hxut", "call", is printed "hxux".